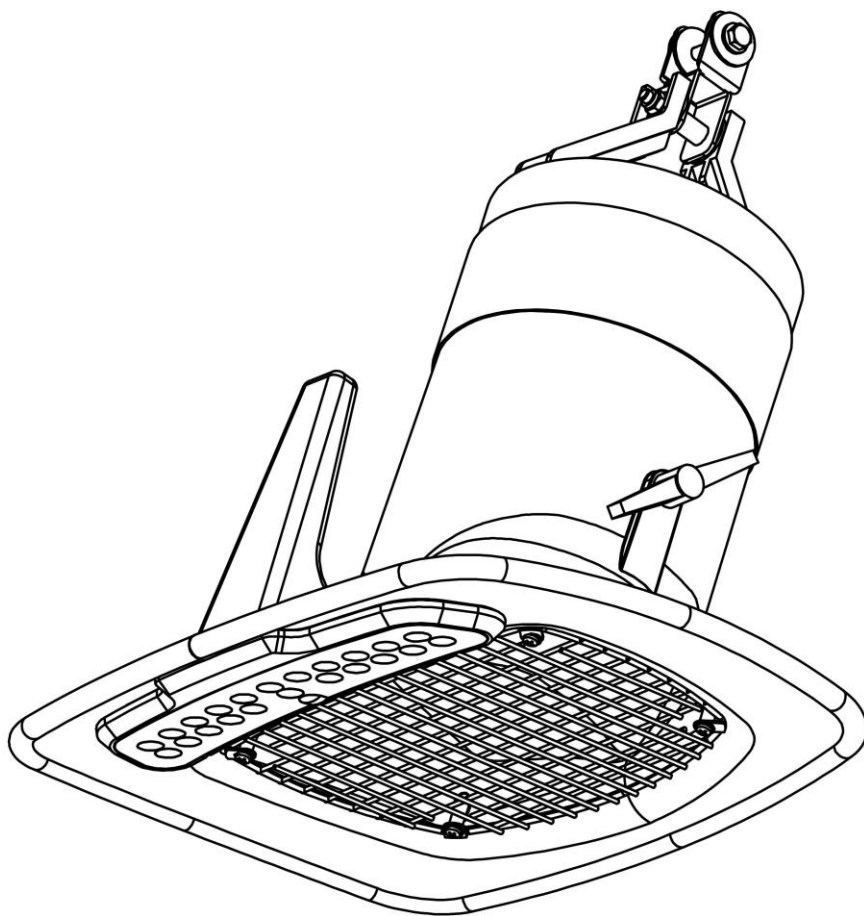


KEMPER®



The Hood / The Hood Pro

SK – Návod na obsluhu

1 Všeobecné	- 6 -
1.1 Úvod	- 6 -
1.2 Upozornenia na autorské práva a ochranné práva.....	- 6 -
1.3 Pokyny pre prevádzkovateľa.....	- 6 -
1.4 Právne upozornenie	- 7 -
2 Bezpečnosť.....	- 8 -
2.1 Všeobecné.....	- 8 -
2.2 Pokyny k znakom a symbolom.....	- 8 -
2.3 Označenia/ štítky, ktoré má pripevniť prevádzkovateľ.....	- 9 -
2.4 Bezpečnostné pokyny pre obsluhujúci personál	- 9 -
2.5 Bezpečnostné pokyny k údržbe/ odstráneniu poruchy	- 10 -
2.6 Upozornenia na špeciálne druhy nebezpečenstva	- 10 -
3 Údaje o produkte.....	- 13 -
3.1 Rozlišovacie znaky	- 13 -
3.2 Funkčný popis.....	- 13 -
3.3 Použitie podľa určenia	- 16 -
3.4 Rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitie	- 16 -
3.5 Označenia a štítky na produkte	- 17 -
3.6 Zvyškové riziko	- 17 -
4 Preprava a skladovanie.....	- 19 -
4.1 Transport	- 19 -
4.2 Skladovanie	- 19 -
5 Montáž	- 20 -
5.1 Vybalenie a montáž produktu	- 20 -
5.1.1 Montáž – Produkt LED osvetľovacia jednotka (voliteľne)	- 24 -
5.2 Montáž – voliteľné príslušenstvo.....	- 25 -
5.2.1 Montáž uzáverovej klapky (voliteľné)	- 25 -
5.2.2 Montáž LED osvetľovacej jednotky (voliteľne)	- 27 -
6 Použitie.....	- 31 -
6.1 Kvalifikácia obsluhujúceho personálu	- 31 -
6.2 Ovládacie prvky.....	- 31 -
6.3 Polohovanie odsávacieho krytu.....	- 32 -

7 Údržba.....	- 34 -
7.1 Ošetrovanie.....	- 34 -
7.2 Údržba.....	- 35 -
7.3 Údržba – Výmena šošovkovej dosky	- 35 -
7.4 Odstraňovanie poruchy	- 36 -
8 Likvidácia.....	- 38 -
8.1 Plasty.....	- 38 -
8.2 Kovy	- 38 -
8.3 Filtračné články	- 38 -
9 Dodatok.....	- 39 -
9.1 EÚ Vyhlásenie o začlenení	- 39 -
9.2 UKCA Declaration of Installation	- 40 -
9.3 Technické údaje	- 41 -
9.4 Náhradné diely	- 42 -
9.5 Diely príslušenstva	- 42 -
9.6 Rozmerový list	- 43 -

1 Všeobecné

1.1 Úvod

Tento návod na obsluhu je podstatnou pomôckou pre správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako prevádzkovať produkt bezpečne, primerane a hospodárne. Jeho dodržiavanie pomáha zabrániť nebezpečenstvám, minimalizovať náklady na opravu a prestoje a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť produktu. Návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii a je potrebné ho prečítať a používať každou osobou, ktorá je poverená prácami na a s produktom.

K tomu patria okrem iného:

- obsluha a odstránenie poruchy v prevádzke,
- údržba (ošetrovanie, údržba),
- preprava,
- montáž,
- likvidácia.

Technické zmeny a omyly vyhradené.

1.2 Upozornenia na autorské práva a ochranné práva

S týmto návodom na obsluhu je potrebné zaobchádzať dôverne. On sa má sprístupniť len povolaným osobám. Tretím osobám sa smie ponechať len s písomným súhlasom KEMPER GmbH, v ďalšom uvedený ako výrobca.

Všetky podklady sú chránené v zmysle zákona o autorských právach. Postúpenie a rozmnožovanie podkladov, aj po výpisoch, ako aj používanie a oznamovanie ich obsahu nie sú dovolené. Pokiaľ toto nie je výslovne písomne povolené.

Porušenia sú trestné a zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva k uplatneniu priemyselných ochranných práv sú vyhradené výrobcovi.

1.3 Pokyny pre prevádzkovateľa

Návod na obsluhu je podstatnou súčasťou produktu.

Prevádzkovateľ sa stará o to, aby obsluhujúci personál vzal na vedomie tento návod.

Návod na obsluhu je potrebné doplniť prevádzkovateľom, o prevádzkové návody na základe národných predpisov k zabráneniu úrazu a k ochrane životného prostredia, vrátane informácií k povinnostiam dozoru a hlásenia k zohľadneniu prevádzkových špecifik, napríklad s ohľadom na organizáciu

práce, pracovné procesy a nasadený obsluhujúci personál. Vedľa návoda na obsluhu a záväzných úprav k ochrane pred úrazom platných na mieste použitia ako aj v krajine používania je potrebné dodržiavať aj uznávané odborné technické smernice pre bezpečné a odborné práce.

Prevádzkovateľ nesmie vykonávať bez súhlasu výrobcu žiadne zmeny ako aj nadstavby a prestavby na produkte, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť! Náhradné diely, ktoré sa majú použiť musia zodpovedať technickým požiadavkám stanovených výrobcom. Toto je garantované vždy pri originálnych náhradných dieloch.

Tu je potrebné nasadiť len vyškolený alebo poučený obsluhujúci personál pre obsluhu, údržbu a prepravu produktu. Zodpovednosti obsluhujúceho personálu pre obsluhu, údržbu a prepravu je potrebné jasne stanoviť.

1.4 Právne upozornenie

Všetky údaje v tomto návode boli vypracované s najväčšou starostlivosťou. Technické zmeny, omyly a tlačové chyby zostávajú vyhradené. Za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania tohto návodu nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné

Produkt je vyvinutý a skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických predpisov. Pri prevádzke produktu môžu vzniknúť technické nebezpečenstvá pre obsluhujúci personál prípadne obmedzenia produktu ako aj iných vecných hodnôt, keď:

- sa obsluhuje nevyškoleným alebo nepoučeným obsluhujúcim personálom,
- sa používa nie podľa určenia a/alebo
- sa neodborne udržiava.

2.2 Pokyny k znakom a symbolom

▲ NEBEZPEČENSTVO

Tento symbol v spojení so signálnym slovom „nebezpečenstvo“ označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu vedie k smrti alebo najťažším poraneniam.

▲ VAROVANIE

Symbol v spojení so signálnym slovom „varovanie“ označuje pravdepodobnú nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu môže viesť k smrti alebo najťažším poraneniam.

▲ POZOR

Symbol v spojení so signálnym slovom „pozor“ označuje pravdepodobnú nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie bezpečnostného pokynu môže viesť k ľahkým alebo nepatrným poraneniam.

Tento symbol sa používa aj pre varovné pokyny pred vecnými škodami.

UPOZORNENIE

Všeobecné pokyny sú jednoduché rozsiahle informácie, ktoré nevarujú pred škodami na zdraví osôb alebo vecnými škodami.

1. Výpisy akčných krokov sú označené ako čísla s bodom, u ktorých je dôležité poradie.

- S pútavým bodom sa označia výpisy dielov vo vysvetlivkách alebo pre návody, u ktorých nie je dôležité poradie.

2.3 Označenia/ štítky, ktoré má pripevniť prevádzkovateľ

Prevádzkovateľ je povinný, pripevniť poprípade ďalšie označenia a štítky na produkte a v jeho okolí.

Takéto označenia a štítky sa môžu vzťahovať napríklad na predpis k noseniu osobnej ochrannej výstroji.

2.4 Bezpečnostné pokyny pre obsluhujúci personál

Pred použitím je potrebné poučiť používateľa produktu pomocou informácie, návodu a školenia o manipulácii s produktom ako aj materiáloch a pomocných prostriedkoch, ktoré sa budú používať.

Produkt sa smie používať len v technicky bezchybnom stave ako aj podľa určenia, s vedomím bezpečnosti a nebezpečenstiev pri rešpektovaní tohto návodu na obsluhu! Všetky poruchy a predovšetkým také, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť!

Každá osoba, ktorá je poverená s uvedením do prevádzky, obsluhou alebo údržbou, musí mať prečítaný kompletne tento návod na obsluhu a musela ho pochopiť. Toto platí vo zvláštnej miere pre obsluhujúci personál nasadený na produkte len príležitostne.

Návod na obsluhu musí byť neustále po ruke v blízkosti produktu.

Za škody a úrazy, ktoré vznikajú v dôsledku nerešpektovania návodu na obsluhu, sa nepreberá žiadne ručenie.

Je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy ako aj ostatné všeobecne uznávané, bezpečnostno-technické a pracovno-lekárske smernice.

Zodpovednosti za rôzne činnosti v rámci údržby a opravy je potrebné jasne stanoviť a dodržiavať. Lebo tak sa zabráni chybným manipuláciám - predovšetkým v nebezpečných situáciách.

Prevádzkovateľ zaväzuje obsluhujúci personál prípadne údržbársky personál k noseniu osobnej ochrannej výstroje. K tomu patria predovšetkým bezpečnostná obuv, ochranné okuliare a rukavice.

Nenosiť žiadne otvorené, dlhé vlasy, voľný odev alebo ozdoby! Tu existuje zásadne nebezpečenstvo niekde zostať visieť alebo sa vtiahnuť na pohyblivých dieloch alebo sa nechať uniesť!

Ak sa nastavlia bezpečnostno relevantné zmeny na produkte, pracovný proces ihneď odstaviť, zaistiť a proces nahlásiť príslušnému miestu/osobe!

Práce na produkte sa smú prevádzať len spoľahlivým, vyškoleným obsluhujúcim personálom. Dodržiavať zákonom prípustný minimálny vek!

Školený, zaškolený, poučený alebo v rámci všeobecného vzdelávania sa nachádzajúci obsluhujúci personál smie pracovať na produkte len pod neustálym dozorom skúsenej osoby!

2.5 Bezpečnostné pokyny k údržbe/ odstráneniu poruchy

Servisné a údržbárske dvere musia byť kedykoľvek voľne prístupné.

Prípravné, údržbárske a opravárenské práce ako aj vyhľadávanie chýb sa smú prevádzať len pri vypnutom produkte.

Pri údržbárskych a opravárenských prácach uvoľnené skrutkové spoje neustále pevne dotiahnuť! Pokiaľ je to predpísané, nato určené skrutky dotiahnuť s momentovým kľúčom.

Predovšetkým prípojky a nákrutky uschovať na začiatku údržby/opravy/ošetrovania pred znečistením alebo ošetrovacími prostriedkami.

Je potrebné dodržiavať predpísané alebo v návode na obsluhu uvedené lehoty pre opakujúcu sa kontrolu/inšpekciu.

Pred demontážou označiť diely v ich spolupatričnosti.

2.6 Upozornenia na špeciálne druhy nebezpečenstva

▲ VAROVANIE

Ohrozenie zdravia časticami zvracích dymov!

Nevdychovať zvrací prach/ dym! Možné ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest!

Zvrací dym obsahuje substancie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu!

Kontakt pokožky s reznými a zvracími dymami atď. môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky!

Oprávenské a údržbárske práce na produkte sa smú vykonávať len vyškoleným a autorizovaným špecializovaným personálom pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a platných bezpečnostných predpisov!

Aby sa zabránilo kontaktu a vdýchnutiu prachových častíc, noste jednorazovú kombinézu, ochranné okuliare, rukavice a vhodnú filtračnú masku na ochranu dýchacích ciest triedy FFP2 v súlade s EN 149.

Pri opravárenských a údržbárskych prácach sa musí zabrániť uvoľňovaniu nebezpečných prachových častíc, aby nebola poškodená žiadna osoba, ktorá nie je poverená touto úlohou.



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku zasiahnutia elektrickým prúdom!

Práce na elektrickej výstroji produktu sa smú vykonávať len elektrikárom alebo poučeným obsluhujúcim personálom pod vedením a dozorom elektrikára podľa predpisov pre elektrotechnické zariadenia.

Pred otvorením produktu prerušiť napájanie napríklad vytiahnutím sieťovej zástrčky, aby sa produkt zabezpečil pred nepredvídaným opätovným zapnutím.

Pri poruchách na elektrickom napájaní produktu okamžite vypnúť spínač/vypínač produktu a - pokiaľ je k dispozícii - vytiahnuť sieťovú zástrčku!

Používať len originálne poistky s predpísanými intenzitami prúdu!

Elektrické súčiastky, na ktorých sa prevádzajú inšpekčné, údržbárske a opravárske práce, sa musia zapnúť bez napätia. Spínacie prvky, s ktorými bolo odpojené, zaistiť voči nepredvídanému a samočinnému znovuzapojeniu.

Odpojené, elektrické súčiastky najskôr skontrolovať na stav bez napätia, potom izolovať susedné súčiastky pod napätím. Pri opravách dbať na to, aby sa konštrukčné príznaky nezmenili so znížením bezpečnosti.

Káble kontrolovať pravidelne na poškodenia a poprípade vymeniť.



**CAUTION: Automatically Operated Device –
To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From
Power Supply Before Servicing.**

**WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock,
Do Not Expose to Water or Rain.**

**ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement
– afin de réduire les risques de blessure, débrancher
l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.**

**AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc
électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.**

⚠ POZOR**Ohrozenie zdravia hlukom!**

Produkt môže produkovať hluk, presné údaje je možné získať z technických údajov. V spojení s inými strojmi a/alebo prostredníctvom miestnych skutočností môže vzniknúť vyššia hladina akustického tlaku na mieste používania produktu. V takomto prípade je prevádzkovateľ povinný, vybaviť obsluhujúci personál so zodpovedajúcou ochrannou výstrojou.

⚠ VAROVANIE**Nebezpečenstvo spôsobené oslnením**

Pri spracovávaní silne reflektujúcich obrobkov môže prostredníctvom integrovaného osvetlenia produktu dôjsť k oslneniu očí.

To môže viesť k dočasnému zhoršeniu videnia a v dôsledku toho k nesprávnej obsluhu alebo nebezpečenstvu poranenia.

⚠ VAROVANIE**Varovanie pred stroboskopickým efektom**

Vzhľadom na druh konštrukcie môže pri určitých svetelných podmienkach alebo v kombinácii s inými svetelnými zdrojmi dôjsť k stroboskopickému efektu. Tento efekt môže opticky nechať zastaviť rotujúce alebo pohybujúce sa časti stroja a tým zapríčiniť značné nebezpečenstvo úrazu.

Preto sa uistite, že pracovná oblasť je dodatočne dostatočne a rovnomerne osvetlená vhodným všeobecným osvetlením.

POZOR**Upozornenie: Osvetlenie nie je hlavným zdrojom svetla**

Integrované osvetlenie produktu slúži výlučne na dodatočné lokálne osvetlenie pracovnej oblasti.

Jeho používanie ako jediné osvetlenie pracoviska nie je povolené.

Pre bezpečné pracovné prostredie je potrebné dodatočné, rovnomerné všeobecné osvetlenie v súlade s požiadavkami pre pracovisko.

3 Údaje o produkte

3.1 Rozlišovacie znaky

Produkt sa vyrába v dvoch variantoch:

- **Produkt bez riadiacej dosky / bez LED osvetľovacej jednotky**
- **Produkt s riadiacou doskou a s LED osvetľovacou jednotkou**

OZNÁMENIE

Varianty produktu sa opticky nelíšia.

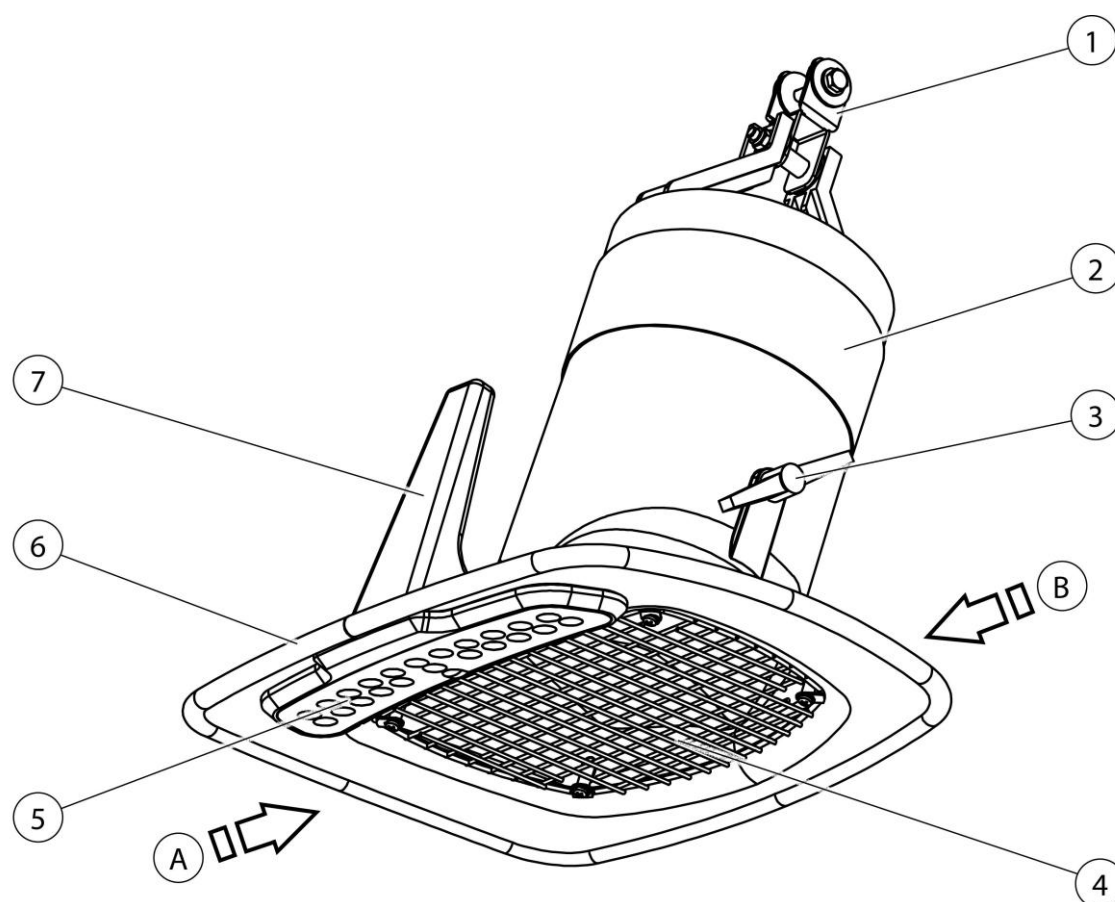
3.2 Funkčný popis

Produkt slúži k odsávaniu zvaracieho dymu, ktorý vzniká pri zváraní kovových materiálov.

Pre efektívne zachytenie sa musí produkt viesť manuálne blízko pri zdroji vzniku zvaracieho dymu.

Odsávací kryt zachytáva zvarací dym priamo pri mieste vzniku a odvádza ho cez odsávací systém do filtračnej jednotky. Tam sa zo vzduchu odstraňujú látky ohrozujúce zdravie, ako sú jemný prach a oxidy kovov.

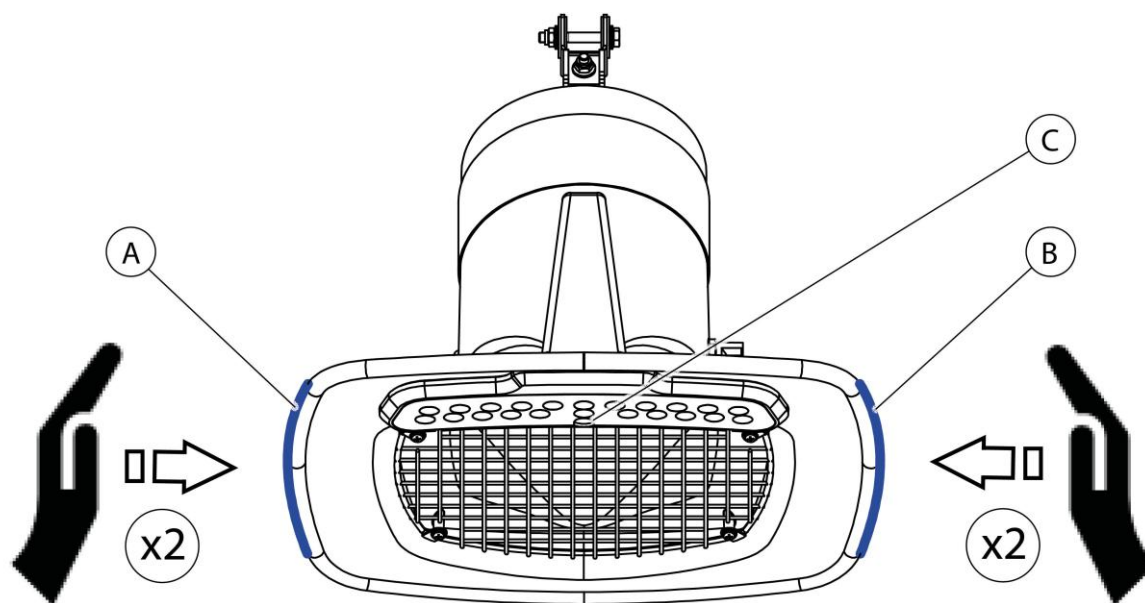
Odsávací kryt prispieva k dodržiavaniu zákonných hraničných hodnôt a chráni zamestnancov pred vdychovaním škodlivých látok. Tým prispieva k bezpečnému a čistému pracovnému prostrediu.



Obr. 1: Funkčný popis

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Křížová spojka	5	LED osvetľovacia jednotka
2	Gumová manžeta	6	Gumový profil ochrany proti nárazu
3	Otočná rukoväť - uzáverová klapka	7	Rukoväť / vodiaca rukoväť
4	Ochranná mriežka		

Tab. 1: Funkčný popis



Obr. 2: Funkčný popis

Poz.	Označenie	Funkcia
A	Ťukacia plocha (dvojité ťuknutie)	Zapína/vypína osvetľovaciu jednotku
B	Ťukacia plocha (dvojité ťuknutie)	Zapína/vypína pripojené odsávacie zariadenie
C	Stavová LED dióda	Signalizuje funkčný stav pozri kapitolu: Ovládacie prvky a odstraňovanie poruchy

Tab. 2: Funkčný popis

3.3 Použitie podľa určenia

Produkt je koncipovaný k tomu, aby odsával zväracie dymy na mieste vzniku, ktoré vznikajú pri E-zváraní. Principiálne je produkt použiteľný pri všetkých pracovných postupoch, pri ktorých sa uvoľňujú zväracie dymy. Tu je však potrebné dbať na to, aby sa žiadna „sprška iskier“ napríklad zo zväracieho procesu neabsorbovalo do produktu.

Produkt sa nesmie používať vo výbušnej atmosfére a nesmie sa používať k odsávaniu výbušnej atmosféry.

Produkt je nevhodný na odsávanie dymov kyselín a lúhov.

V technických údajoch sa nachádzajú rozmery a ďalšie údaje k produktu, ktoré sa musia rešpektovať.

UPOZORNENIE

Údaje v kapitole „Technické údaje“ rešpektovať a tieto bezpodmienečne dodržiavať.

K použitiu podľa určenia patrí tiež dodržiavanie pokynov

- k bezpečnosti,
- k obsluhu a riadeniu,
- k oprave a údržbe,

ktoré sa popisujú v tomto návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vyplývajúce ručí samotný prevádzkovateľ produktu. Toto platí rovnako pre svojvoľné zmeny na produkte.

3.4 Rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitie

S produktom nie sú možné pri dodržiavaní použitia podľa určenia žiadne rozumným spôsobom predvídateľné chybné použitia, ktoré by mohli viesť k nebezpečným situáciám so škodami na zdraví osôb.

Prevádzka produktu v priemyselných oblastiach, v ktorých je potrebné splniť požiadavky k ochrane pred explóziou, nie je dovolená.

Ďalej je prevádzka zakázaná pre:

1. Procesy, ktoré nie sú uvedené v použití podľa určenia a pri ktorých nasatý vzduch:
 - je naplnený s iskrami napríklad z brúsnych procesov, ktoré môžu viesť na základe svojej veľkosti a počtu k poškodeniam filtračného média až k požiaru;

- je naplnený s kvapalinami a z toho vyplývajúceho znečistenia prúdu vzduchu s aerosolovými parami a parami s obsahom oleja;
- je naplnený s ľahko zápalnými, horľavými prachmi a/alebo s látkami, ktoré môžu tvoriť výbušnú zmes alebo atmosféry;
- je naplnený s inými agresívnymi alebo abrazívne pôsobiacimi prachmi, ktoré poškodzujú produkt a použité filtračné články;
- je naplnený s organickými, toxickými látkami/látkovými časťami, ktoré sa uvoľňujú pri oddelení materiálu.

2. Lokality vo vonkajšej oblasti, pri ktorých sa produkt vystavuje poveternostným vplyvom, pretože produkt sa smie inštalovať len v uzavretých budovách.

Ak je poprípade k dispozícii Outdoor varianta produktu, smie sa táto inštalovať vo vonkajšej oblasti. Dbajte na to, aby sa pre vonkajšiu inštaláciu poprípade vyžadovalo ďalšie príslušenstvo.

3.5 Označenia a štítky na produkte

Na produkte sú pripevnené rôzne označenia a štítky. Ak by sa mali tieto poškodiť alebo odstrániť, tak je potrebné tieto nahradiť okamžite za nové na rovnakej pozícii.

Prevádzkovateľ je povinný, pripevniť poprípade ďalšie označenia a štítky na produkte a v jeho okolí.

Takéto označenia a štítky by sa mohli vzťahovať napríklad na predpis k noseniu osobnej ochrannej výstroji.

V krajine, v ktorej sa produkt používa, sa môžu u výrobcu dať k dispozícii prídavne potrebné bezpečnostné pokyny a piktogramy podľa platného práva.

3.6 Zvyškové riziko

Napriek konštrukčným opatreniam na zníženie rizika a dodržiavaniu príslušných noriem, predovšetkým DIN EN ISO 12100 a DIN EN ISO 21904-1, pri používaní produktu pretrvávajú zvyškové riziká.

Tieto zvyškové riziká vyplývajú z vlastností zachytávania a oddelovania zvaracieho dymu, ktoré sú podmienené samotným procesom a nie je možné ich úplne vylúčiť ani pri prevádzky v súlade s určením.

Všetky osoby, ktoré pracujú na a s produktom, musia poznať toto zvyškové riziko a nasledovať pokyny, ktoré bránia tomu, aby tieto zvyškové riziká viedli k úrazom alebo škodám.

Pretrvávajúce nasledujúce zvyškové riziká:

- **Zvyšková emisia zvracieho dymu:** Úplné zachytenie všetkých dymov a plynov vznikajúcich pri zváraní nie je technicky možné. V dôsledku toho môže dôjsť k zotrúvajúcejmu vystaveniu účinkom zdraviu škodlivým látkam.
- **Ohrozenie zdravia pri nedostatočnom zachytení:** Pri nedostatočnom zachytení: Pri nepriaznivom zachytení (umiestnenie odsávacieho krytu) alebo nedostatočnom prietoku vzduchu môže byť účinnosť odsávania znížená.
- **Ohrozenie zdravia pri poruchách zariadenia:** Pri výpadku alebo zníženom výkone zariadenia môže dôjsť k nepozorovanému nárastu zaťaženia škodlivými látkami.
- **Uvoľňovanie nebezpečných látok pri prácach údržby:** Pri manipulácii s filtračnými prvkami sa môžu uvoľniť nahromadené škodlivé látky.
- **Riziko požiaru spôsobené iskrami alebo horúcimi časticami:** Nasatie iskier alebo žeravých častíc môže viesť k vznieteniu vo filtračnom systéme.

Tieto zvyškové riziká musí prevádzkovateľ zohľadniť v rámci posudzovania rizík.

⚠ VAROVANIE

Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné! – noste respirátor triedy FFP2 alebo kvalitnejší.

Kontakt pokožky s prachom vznikajúcim pri zváraní, brúsení alebo rezaní môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie kože. – Noste ochranný odev.

Počas zriaďovacích a prípravných prác môže byť nevyhnutné, demontovať ochranné zariadenia na strane zákazníka. Tým vznikajú rôzne zvyškové riziká a potenciálne nebezpečenstvá, ktorých si personál obsluhy musí byť vedomý.

Obrábanie kovových dielov a obrobkov vykonávajte len vtedy, ak je produkt pripojený k správne dimenzovanému/ nastavenému odsávaciemu systému.

4 Preprava a skladovanie

4.1 Transport

UPOZORNENIE

Produkt:

- prepravovať len v originálnom obale.
 - nezhadzovať.
 - chrániť pred vlhkosťou.
-

4.2 Skladovanie

Produkt by sa mal skladovať vo svojom originálnom obale pri teplote okolia od -20°C do +50°C [68°F do 122°F] na suchom a čistom mieste. Obal sa nesmie zaťažovať inými predmetmi.

5 Montáž

5.1 Vybalenie a montáž produktu

POZOR

Prevádzkovateľ produktu smie so samostatnou montážou poveriť len vyškolený odborný personál.

OZNÁMENIE

Odsávacie rameno, resp. nosné rameno musia byť pre montáž odsávacieho krytu kompletne zmontované.

Voliteľné potrebné ukladanie káblov až k odsávaciemu krytu musí byť pripravené.

Odsávacie rameno nie je súčasťou dodávky tohto produktu.

OZNÁMENIE

Pri montáži popřípade existujúcich nadstavbových produktov postupujte podľa priložených návodov.

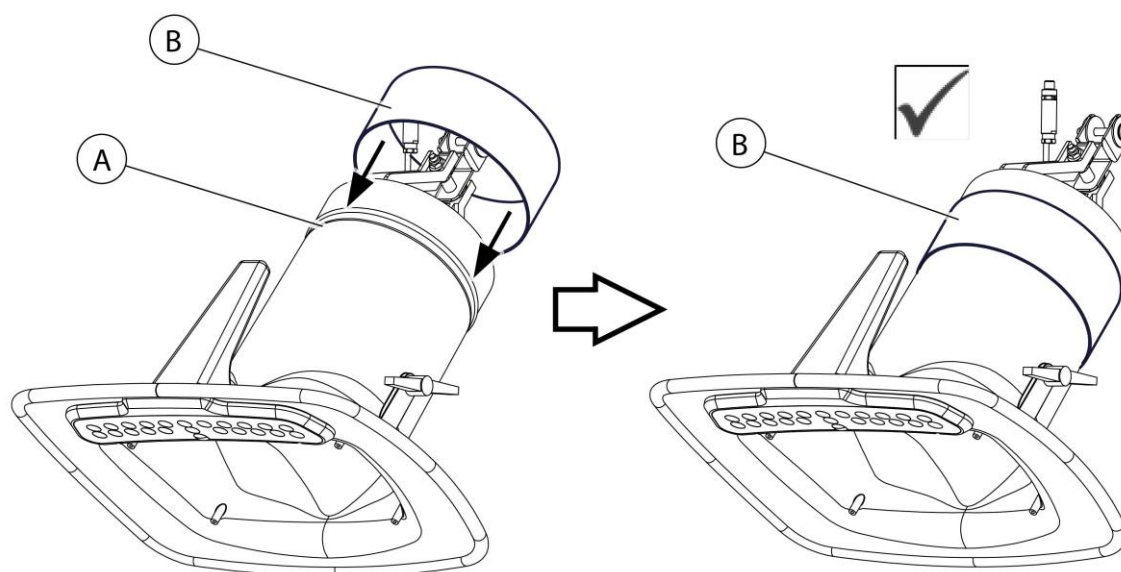
Montáž produktu vykonajte nasledovne:

1. Otvorte obal produktu a produkt s príslušenstvom vyberte.

⚠ UPOZORNENIE

Pozor, nebezpečenstvo poškodenia!

Pozor pri otváraní ostrými predmetmi! Nerežte príliš hlboko!



Obr. 3: Montáž – Gumový krúžok

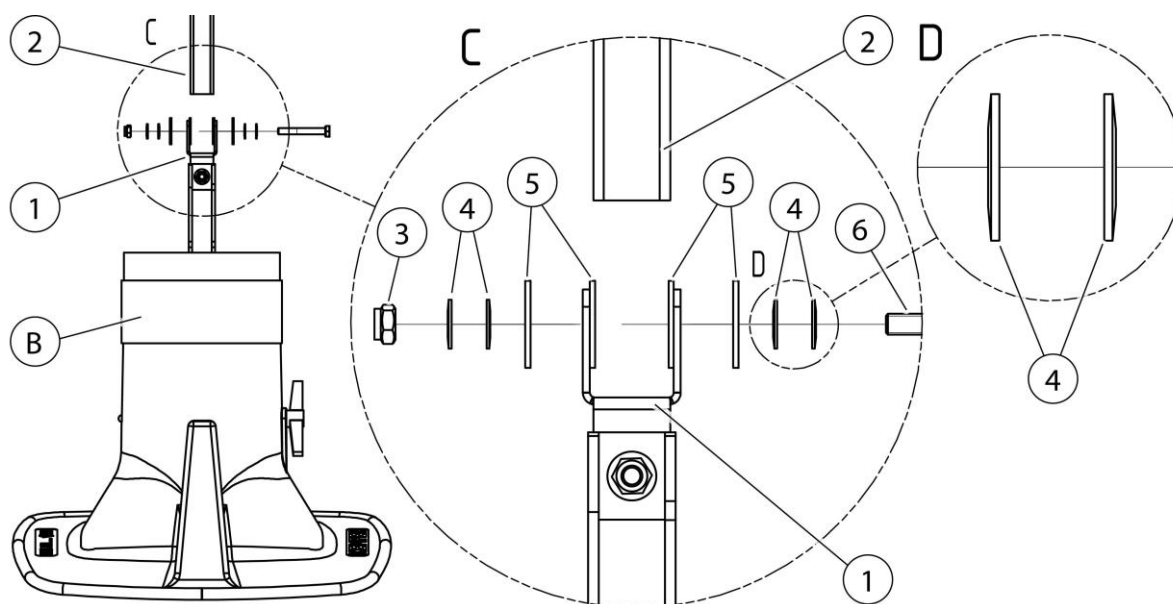
Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
A	Otočný veniec (vzduchová medzera)	B	Gumový krúžok (manžeta)

Tab. 3: Montáž – Gumový krúžok

2. Pred začatím montáže navlečte priložený gumový krúžok (poz. B) podľa obrázku cez otočný veniec (poz. A) produktu.

POZOR

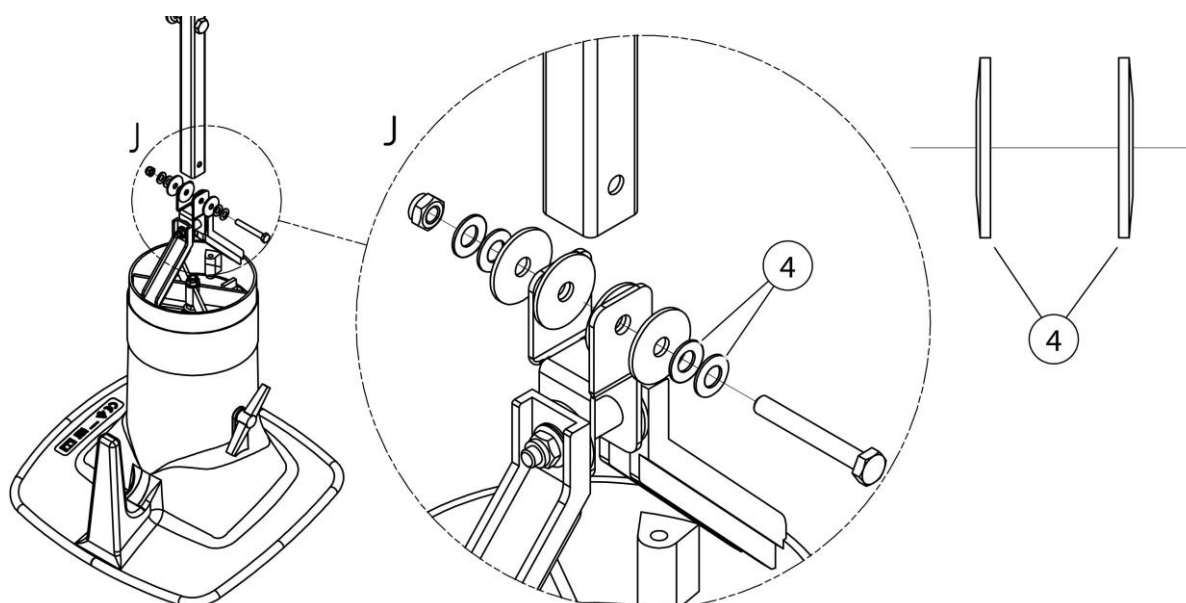
Gumový krúžok slúži na utesnenie vzduchovej medzery na otočnom venci a zabraňuje nasávaniu cudzieho vzduchu.



Obr. 4: Montáž – Montovanie produktu s nosným rámom

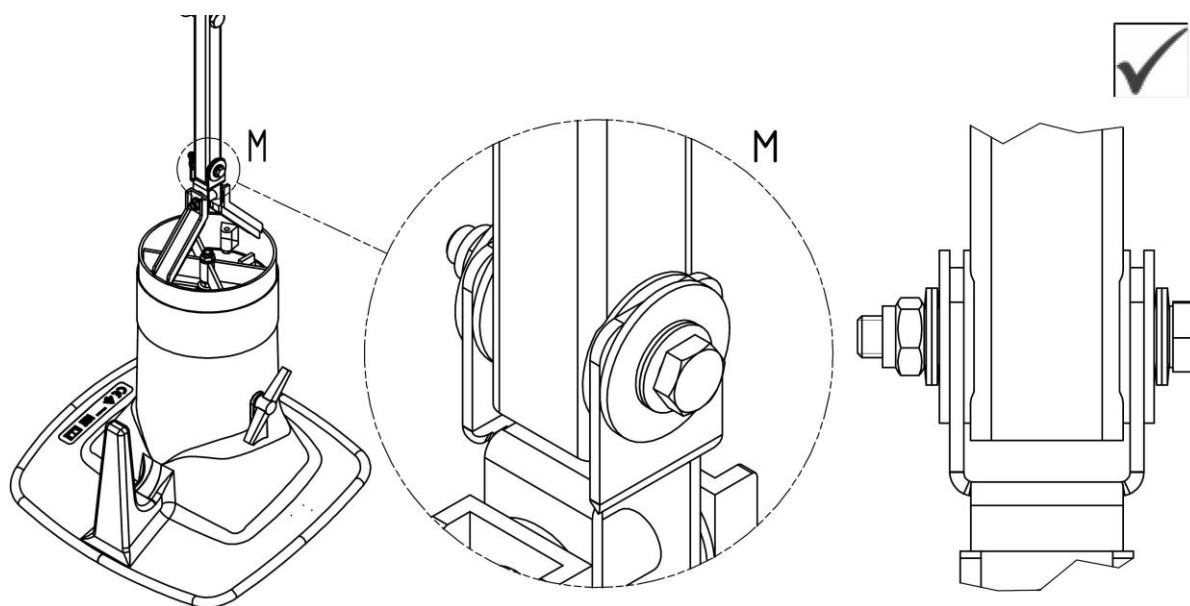
Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Křížová spojka produktu	4	Tanierová pružinová podložka (4 x)
2	Štvorhranná rúra - nosný rám	5	Brzdový kotúč (4 x)
3	Šesťhranná matica	6	Šesťhranná skrutka

Tab. 4: Pozície na produkte



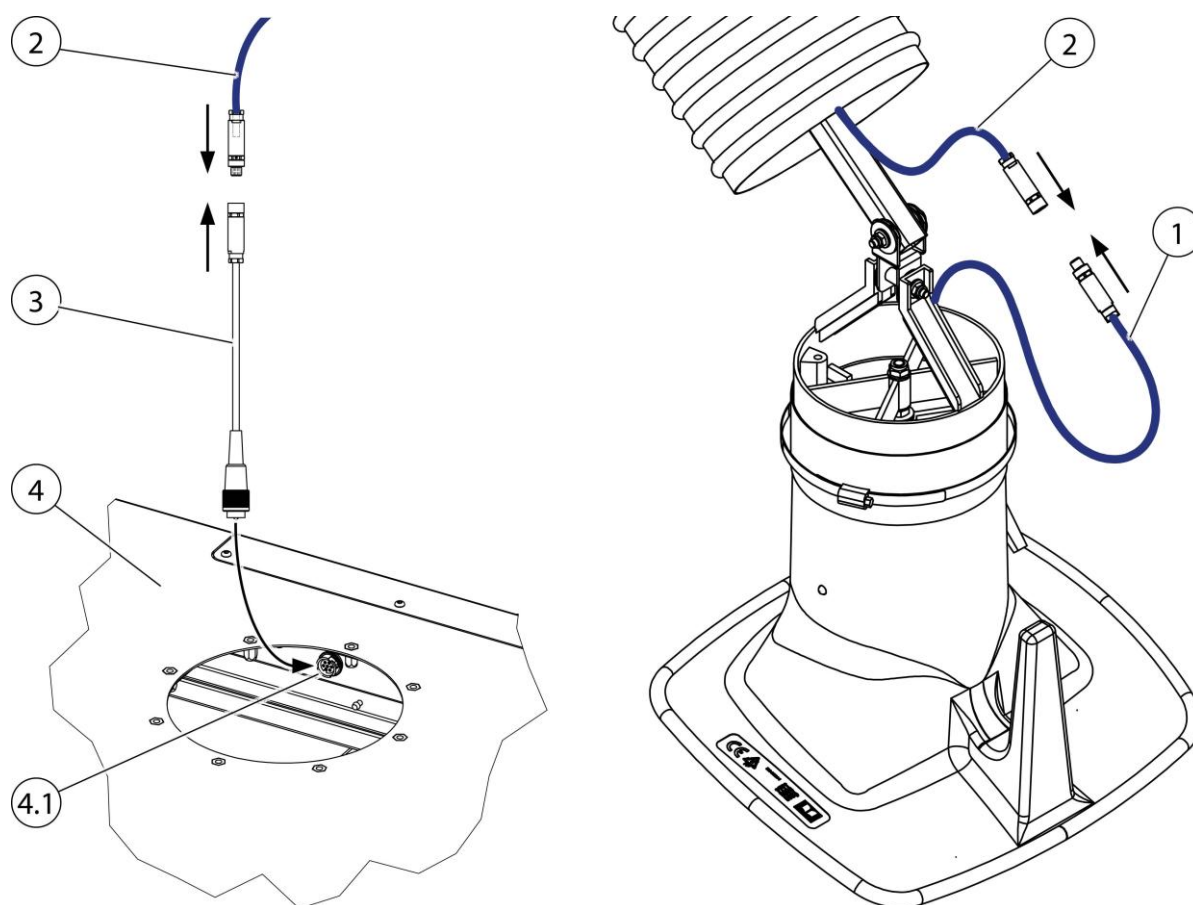
Obr. 5: Montáž – Montovanie produktu s nosným rámom

3. Krížovú spojku (poz. 1) krytu spojte so štvorhrannou rúrou nosného rámu (poz. 2). Dbajte pritom na to, aby boli brzdo­vé kotúče (poz. 5) a tanierové pružinové podložky (poz. 4) namontované podľa obrázku.



Obr. 6: Montáž – Montovanie produktu s nosným rámom

5.1.1 Montáž – Produkt LED osvetľovacia jednotka (voliteľne)



Obr. 7: Montáž – Produkt s riadiacou doskou a osvetlením

Poz.	Označenie	Oznámenie
1	Pripojovací kábel produktu so zástrčkou M8	
2	Dĺžka káblovej sady: 5,0m/ 10,0m/ 15,0 m (voliteľné)	Možnosť výberu v závislosti od dĺžky odsávacieho ramena (pozri kapitolu Náhradné diely a príslušenstvo)
3	Adaptérový kábel	Adaptér na pripojenie k odsávaciemu zariadeniu a káblovej sade
4	Odsávacie zariadenie	Príkladné znázornenie
4.1	Pripojovacia zásuvka	Príkladné znázornenie

Tab. 5: Montáž – Pripojenie riadiacej dosky

OZNÁMENIE

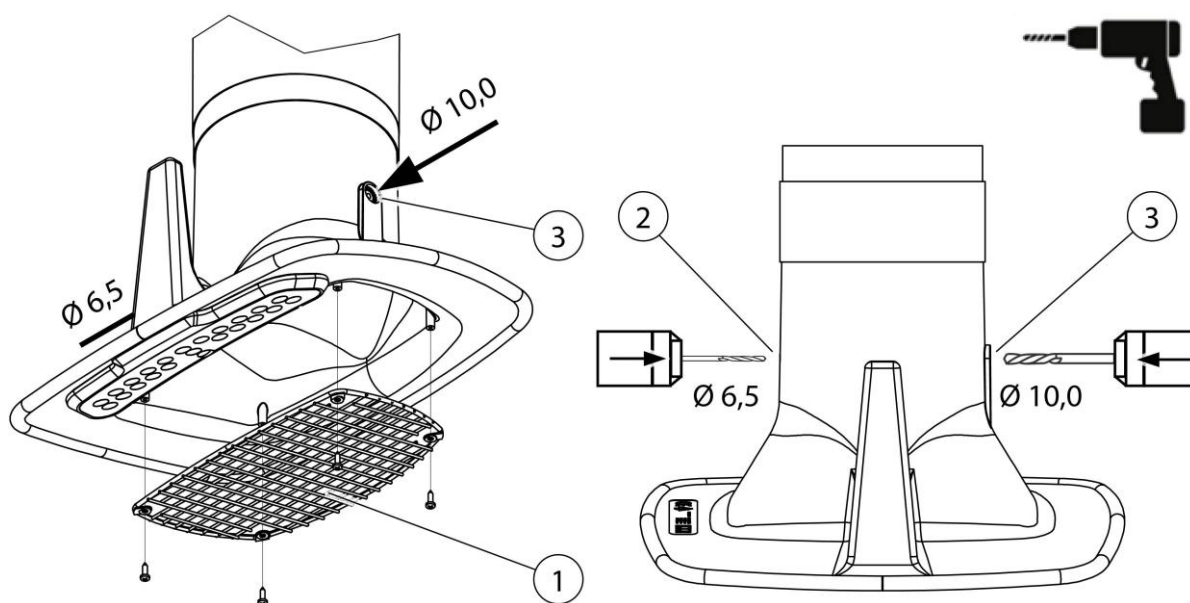
Káble položte podľa obrázku, zasunúte a upevnite pomocou prevlečného závit.

Pri ukladaní dbajte na to, aby káble neboli stlačené ani namáhané ťahom.

5.2 Montáž – voliteľné príslušenstvo

5.2.1 Montáž uzáverovej klapky (voliteľné)

Montáž uzáverovej klapky vykonajte nasledovne:

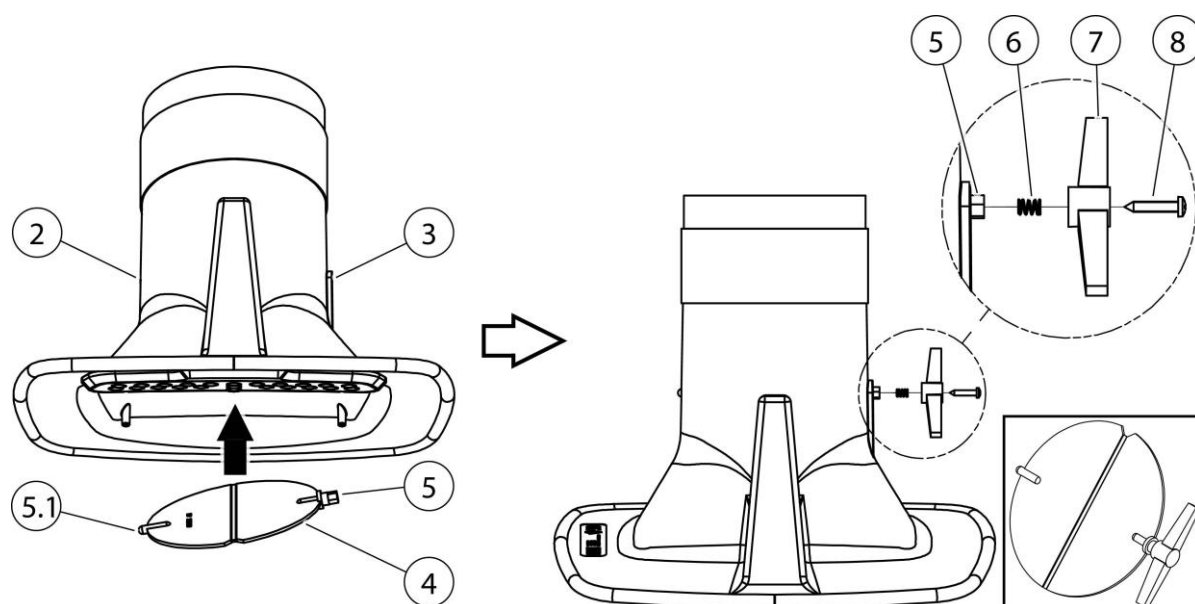


Obr. 8: Montáž – Príprava odsávacieho krytu

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Ochranná mriežka	3	Vodiaci otvor Ø 10,0 mm
2	Vodiaci otvor Ø 6,5 mm		

Tab. 6: Montáž – Príprava odsávacieho krytu

1. Pripravte uzáverovú klapku. (Pozri aj kapitolu Náhradné diely a diely príslušenstva)
2. Demontujte ochrannú mriežku (poz. 1).
3. Vykonajte potrebné otvory podľa obrázka: Navrťajte vodiaci otvor (poz. 2) = Ø 6,5 mm
Navrťajte vodiaci otvor (poz. 3) = Ø 10,0 mm



Obr. 9: Montáž - Montovanie uzáverovej klapky

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
2	Vodiaci otvor Ø 6,5 mm	5.1	Vodiaci čap - uzáverová klapka
3	Vodiaci otvor Ø 10,0 mm	6	Špirálová pružina
4	Uzáverová klapka	7	Otočná rukoväť
5	Vodiaci čap so šesťhranom-uzáverová klapka	8	Skrutka - krížová drážka

Tab. 7: Montáž - Montovanie uzáverovej klapky

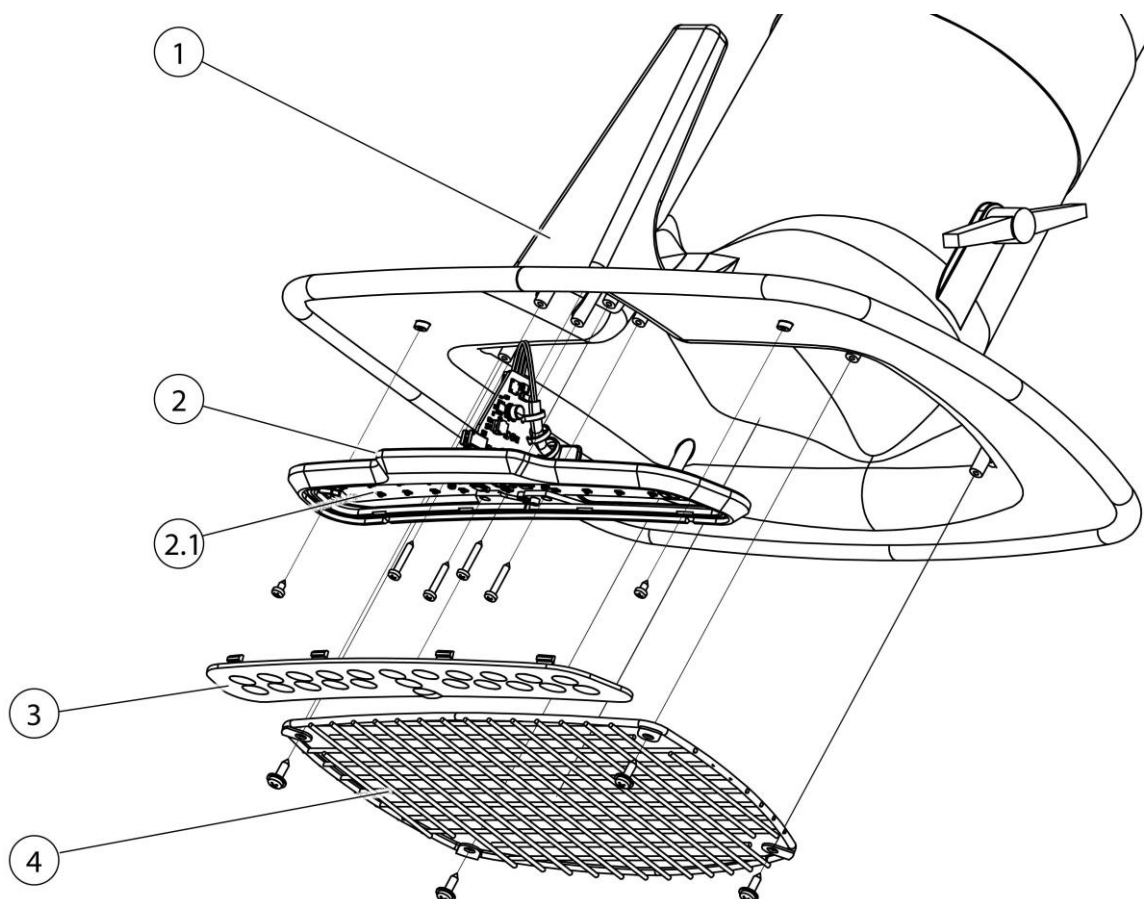
4. Uzáverovú klapku vložte do krytu. K tomu najskôr vložte vodiaci čap so šesťhranom (poz. 5) do vodiaceho otvoru (poz. 3).
5. Následne s miernym tlakom a ohnutím vložte uzáverovú klapku do krytu tak, aby vodiaci čap (poz. 5.1) zapadol do vodiaceho otvoru (poz. 2).
6. Otočnú rukoväť (poz. 7) podľa obrázku priskrutkujte k uzáverovej klapke (poz. 5). Pri skrútkovaní dbajte na (poz. 5, 6, 7, 8).

OZNÁMENIE

Pri skrútkovaní dbajte na to, aby otočná rukoväť bola priskrutkovaná paralelne v jednej línii s uzáverovou klapkou.

5.2.2 Montáž LED osvetľovacej jednotky (voliteľne)

Montáž LED osvetľovacej jednotky vykonajte nasledovne:



Obr. 10: Montáž – LED osvetľovacia jednotka

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Odsávací kryt	3	Šošovková doska

2	LED osvetľovacia jednotka/ montážny rám	4	Ochranná mriežka
2.1	LED doska plošných spojov		

Tab. 8: Montáž – LED osvetľovacia jednotka

1. Pripravte LED osvetľovaciu jednotku (Pozri aj kapitolu Náhradné diely a diely príslušenstva)
2. Demontujte ochrannú mriežku (poz. 4).
3. Šošovkovú dosku (poz. 3) demontujte (pozri aj kapitolu Údržba – Výmena šošovkovej dosky)
4. Demontujte LED osvetľovaciu jednotku/ montážny rám. K tomu vyskrutkujte šesť upevňovacích skrutiek.
5. Namontujte novú LED osvetľovaciu jednotku (poz. 2) a opäť ju upevnite šiestimi upevňovacími skrutkami.

POZOR

Obidve vonkajšie krátke skrutky opatrne dotiahnite s nízkym krútiacim momentom, až kým tesniaca plocha neprilieha.

⚠ UPOZORNENIE

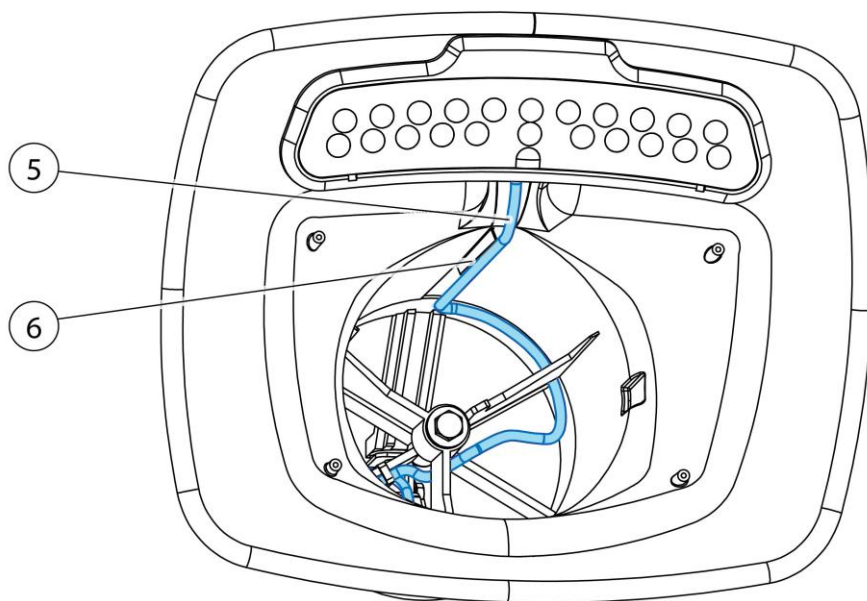
Pozor – hrozí poškodenie LED dosky plošných spojov!

LED doska plošných spojov, ako aj na nej sa nachádzajúce LED-diódy sú citlivé na mechanické namáhanie a elektrostatický výboj.

Vyhňte sa akémukoľvek dotyku s konštrukčnými dielmi dosiek plošných spojov.

6. Vložte šošovkovú dosku (poz. 3). K tomu vložte šošovkovú dosku do LED osvetľovacej jednotky a následne ju po celom obvode pritlačte, až kým všetky západky počuteľne nezaskočia.

Ukladanie káblov:

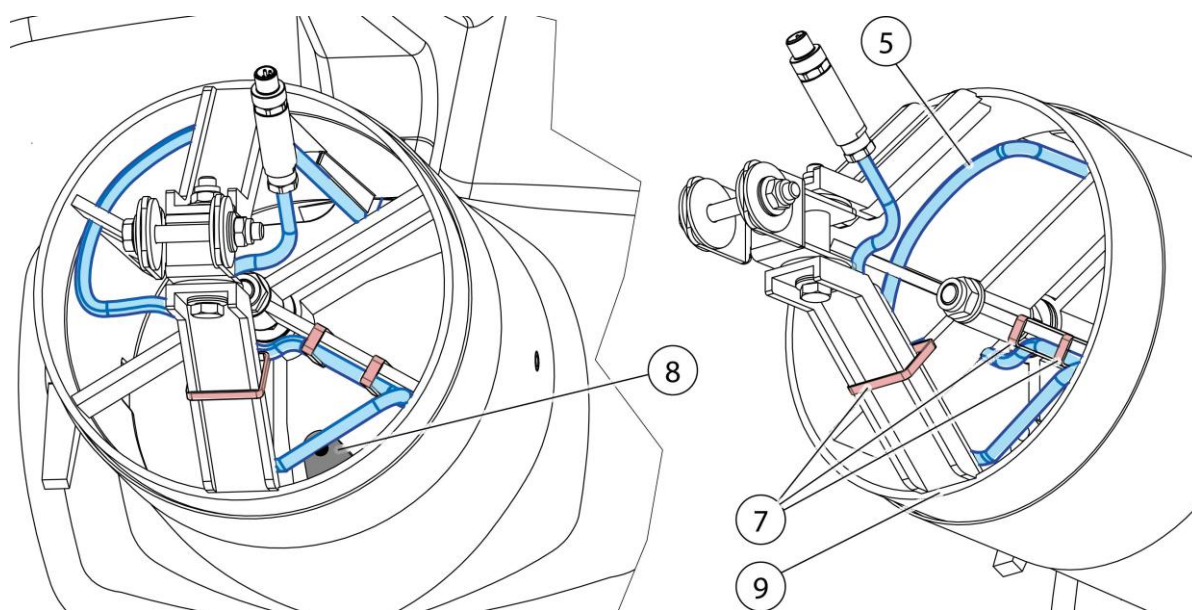


Obr. 11: Montáž – Ukladanie káblov

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
5	Pripojovací kábel	6	Vedenie kábla

Tab. 9: Montáž – Ukladanie káblov

7. Pripojovací kábel (poz. 5) zatlačte do vedenia kábla podľa obrázku.



Obr. 12: Montáž – Ukladanie káblov

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
------	-----------	------	-----------

5	Pripojovací kábel	8	Doraz - otočný veniec
7	Káblový viazač	9	Otočný veniec

Tab. 10: Montáž. Ukladanie káblov

8. Pripojovací kábel (poz. 5) položte podľa obrázku vo veľkej slučke do otočného venca (poz. 9).
9. Kábel (poz. 5) upevnite pomocou priložených káblových viazačov (poz. 7).

POZOR

Možné poškodenie pripojovacieho kábla!

Pri ukladaní v otočnom venci sa uistite, že kábel nie je stlačený ani namáhaný ťahom.

Otočný veniec otočte v celom rozsahu pohybu (cca 330°) a skontrolujte, či kábel nie je stlačený alebo namáhaný ťahom.

OZNÁMENIE

Pri ďalšej montáži poprípade existujúcich nadstavbových dielov postupujte podľa priložených návodov.

6 Použitie

Každá osoba, ktorá sa zaoberá s použitím, údržbou a opravou produktu, musí dôkladne prečítať a pochopiť tento návod na obsluhu ako aj návody akýchkoľvek nadstavbových produktov a produktov príslušenstva.

6.1 Kvalifikácia obsluhujúceho personálu

Prevádzkovateľ produktu smie poveriť so samostatným použitím produktu len osoby, ktoré sú oboznámené s touto úlohou.

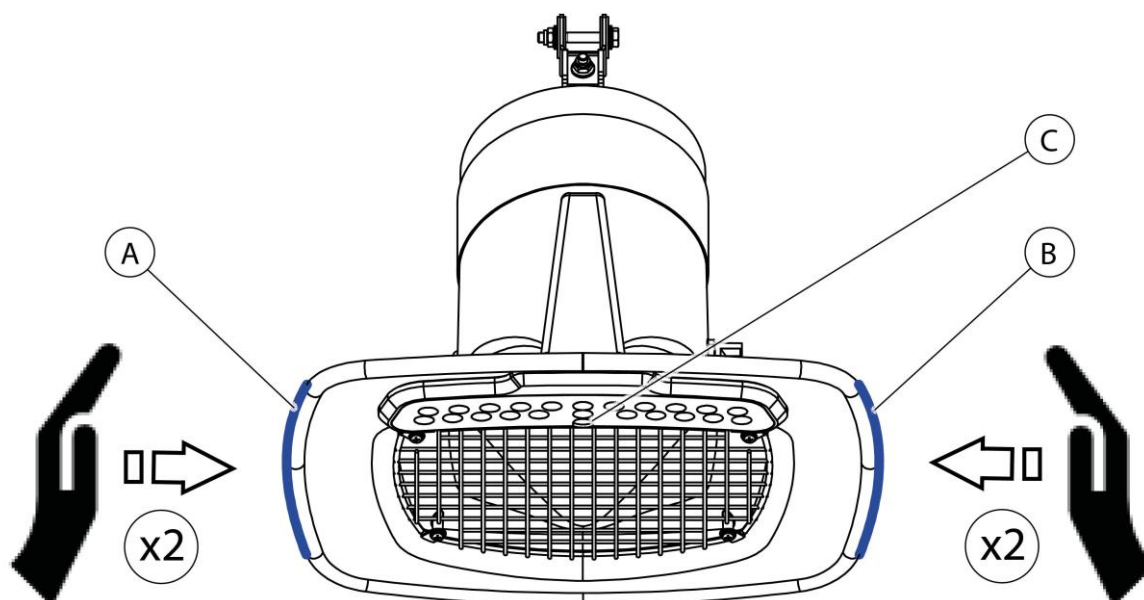
S touto úlohou byť oboznámený, aby príslušné osoby boli adekvátne poučené o úlohe a poznajú návod na obsluhu ako aj prevádzkové návody prichádzajúce do úvahy.

Produkt by sa mal používať len vyškoleným alebo poučeným obsluhujúcim personálom.

Len tak sa dosiahnu práce všetkých pracovníkov s vedomím bezpečnosti a s vedomím nebezpečenstiev.

6.2 Ovládacie prvky

Variant produktu s radiacou doskou a LED osvetľovacou jednotkou je vybavený integrovanými snímačmi nárazu a zrýchlenia, ktoré reagujú na dvojité ťuknutie a spínacie funkcie.



Obr. 13: Ovládacie prvky

Poz.	Označenie	Funkcia
------	-----------	---------

A	Ťukacia plocha (dvojité ťuknutie)	Zapína/vypína osvetľovaciu jednotku
B	Ťukacia plocha (dvojité ťuknutie)	Zapína/vypína pripojené odsávacie zariadenie
C	Stavová LED dióda	Signalizuje funkčný stav pozri kapitolu: Odstraňovanie poruchy

Tab. 11: Ovládacie prvky

Kódy blikania stavových LED - Normálna prevádzka

Kód blikania	Farba blikania	Funkcia
1x za 2 sekundy	Zelená	Produkt pripravený na funkciu
1x za sekundu	Purpurová	Osvetľovacia jednotka zapnutá
2x za sekundu	Purpurová	Odsávacie zariadenie zapnuté
Trvalo svietiaci	Purpurová	Osvetľovacia jednotka a odsávacie zariadenie zapnuté
Krátkodobo svietiaci	Modrá	Ovládanie – Rozpoznané dvojité ťuknutie

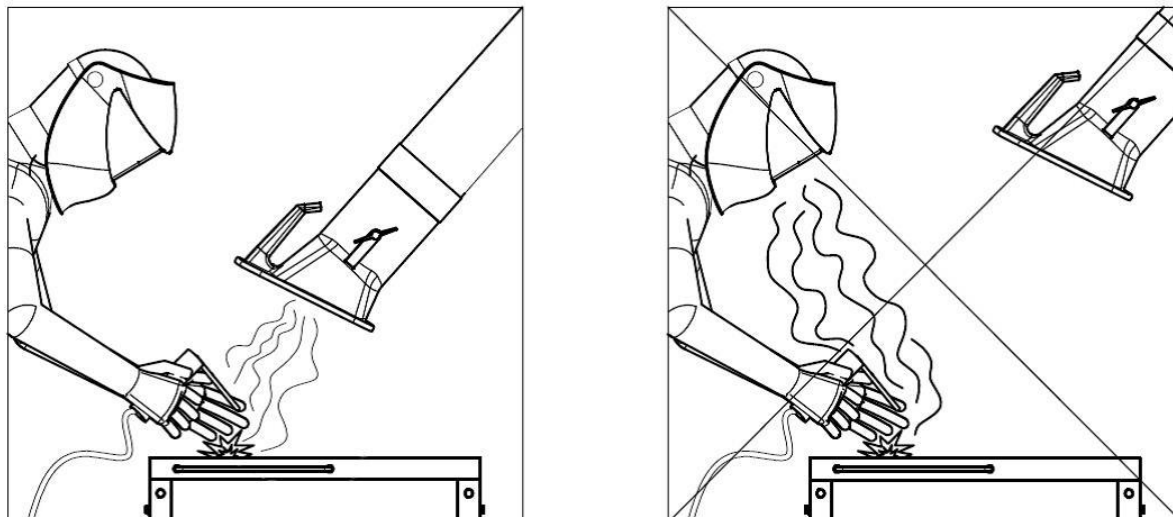
Tab. 12: Kódy blikania stavových LED

OZNÁMENIE

Ďalšie kódy blikania LED pozri kapitolu Odstraňovanie poruchy

6.3 Polohovanie odsávacieho krytu

Odsávacie rameno prípadne odsávací kryt sú skonštruované tak, aby sa nedali ľahko nastaviť s rukou a nedali viesť dodatočne. Pritom zachováva odsávací kryt svoju raz nastavenú polohu voľnú. Ďalej je nielen odsávací kryt ale aj odsávacie rameno otočné o 360° tak, že sa môže takmer každá poloha nastaviť. Pre dostatočné zachytávanie zvráacieho dymu je dôležité, aby odsávací kryt bol vždy správne polohovaný. Správnu polohu môžete získať z nasledujúceho obrázku.



Obr. 14: Polohovanie odsávacieho krytu

- Polohuje odsávacie rameno tak, aby sa odsávací kryt nachádzal cca 25 cm šikmo nad miestom zvarovania.
- Umiestnite odsávací kryt tak, aby pri rešpektovaní tepelne podmieneného pohybu zvaračského dymu a nasávacieho dosahu bezpečne zachytával zvaračský dym.
- Odsávací kryt nasmerujte neustále k príslušnému miestu zvarovania.

⚠ VAROVANIE

Pri nesprávne polohovanom odsávacom kryte prípadne príliš nízkom odsávacom výkone nie je zabezpečené žiadne dostatočné zachytávanie vzduchu s obsahom nebezpečných látok cez odsávací kryt. Nebezpečné látky sa môžu tak dostať do oblasti dýchania obsluhujúceho personálu a viesť k poškodeniu zdravia!

7 Údržba

Pokyny popísané v tejto kapitole je potrebné chápať ako minimálne požiadavky. Vždy podľa prevádzkových podmienok môžu byť potrebné ďalšie pokyny, aby sa produkt udržiaval v optimálnom stave.

Údržbárske a opravárenské práce popísané v tejto kapitole sa smú prevádzať len špeciálne vyškoleným údržbárskym personálom prevádzkovateľa.

Potrebné náhradné diely, ktoré sa majú použiť, musia zodpovedať technickým požiadavkám stanovených výrobcom.

Toto je garantované zásadne pri originálnych náhradných dieloch.

Pre bezpečnú a ekologickú likvidáciu prevádzkových látok ako aj výmenných dielov sa musí postarať.

Pri údržbárskych prácach sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

7.1 Ošetrovanie

Ošetrovanie produktu sa obmedzuje v podstate na čistenie všetkých povrchov produktu ako aj - ak sú prítomné - kontrolu filtračných vložiek.

Rešpektujte varovné pokyny uvedené pod kapitolou „Bezpečnostné pokyny k údržbe a odstráneniu poruchy“.

OZNÁMENIE

Produkt nečistiť so stlačeným vzduchom! Tým sa môžu dostať častice prachu/ alebo častice nečistôt do okolitého vzduchu.

Primerané ošetrovanie pomáha dlhodobo udržiavať produkt vo funkčnom stave.

Pre optimálne ošetrovanie a čistenie práškovo lakovaných povrchov sa musia dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Produkt dôkladne vyčistite každý mesiac alebo podľa potreby.
- Vonkajšie plochy produktu vyčistite vhodným priemyselným vysávačom prachovej triedy H alebo vlhkými mäkkými handričkami/ priemyselnou vatou.
- Na odolné nečistoty používajte bežne dostupné čistiace prostriedky pre domácnosť. Vyhnite sa silnému treniu.
- Nepoužívajte žiadne škrabacie, abrazívne prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne kyslé alebo silne alkalické čistiace prostriedky.

- Nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá obsahujúce estery, ketóny, alkoholy, uhľovodíky alebo podobné.

7.2 Údržba

Bezpečná funkcia produktu sa ovplyvňuje pozitívne pomocou pravidelnej kontroly a údržby, ktorá by sa mala uskutočniť aspoň raz mesačne.

Rešpektujte varovné pokyny k údržbe uvedené pod kapitolou „Bezpečnosť“.

▲ VAROVANIE

Varovanie pred ťažkými poraneniami tela

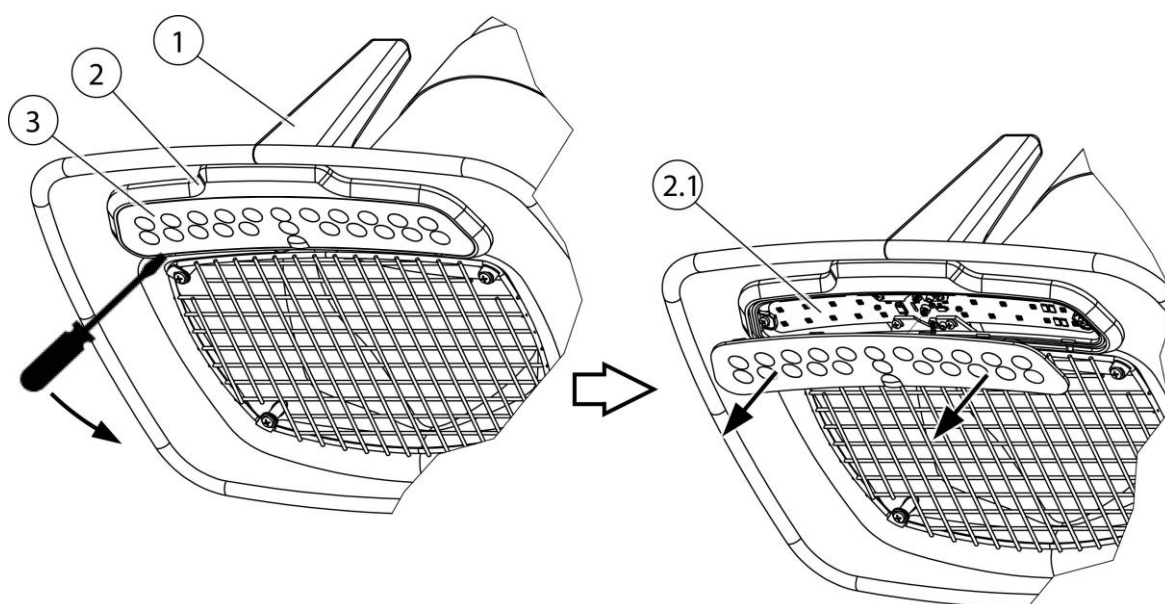
V prípade pochybenia vzniká nebezpečenstvo ťažkých poranení tela, napríklad nebezpečenstvo pomliaždenia, odtrhnutie prstov alebo ruky vplyvom nekontrolovaných pohybov jednotlivých prvkov stroja.

Opravné a údržbové práce na produkte sa smú prevádzať len vyškoleným a autorizovaným špecializovaným personálom pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a platných bezpečnostných predpisov!

Údržbové a opravné práce ako aj vyhľadávanie chýb sa smú prevádzať len pri vypnutom zariadení.

7.3 Údržba – Výmena šošovkovej dosky

Výmenu šošovkovej dosky vykonajte nasledovne:



Obr. 15: Údržba – Výmena šošovkovej dosky

Poz.	Označenie	Poz.	Označenie
1	Odsávací kryt	2.1	LED doska plošných spojov
2	LED osvetľovacia jednotka	3	Šošovková doska

Tab. 13: Údržba – Výmena šošovkovej dosky

1. Pripravte novú šošovkovú dosku (poz. 3).
2. Demontujte poškodenú šošovkovú dosku. K tomu vložte podľa obrázku vhodný pákový nástroj medzi LED osvetľovaciu jednotku a šošovkovú dosku a šošovkovú dosku opatrne nadvihnite. Následne šošovkovú dosku odtiahnite ručne.

⚠ UPOZORNENIE

Pozor – hrozí poškodenie LED dosky plošných spojov!

LED doska plošných spojov, ako aj na nej sa nachádzajúce LED-diódy sú citlivé na mechanické namáhanie a elektrostatický výboj.

Vyhňte sa akémukoľvek dotyku s konštrukčnými dielmi dosiek plošných spojov.

3. Nasadte novú šošovkovú dosku (poz. 3). K tomu vložte šošovkovú dosku do LED osvetľovacej jednotky a následne ju po celom obvode pritlačte, až kým všetky západky počuteľne nezaskočia.

7.4 Odstraňovanie poruchy

Porucha	Možná príčina	Oznámenie
Nezachytia sa všetky dymy	Uzáverová klapka odsávacieho krytu je zatvorená	Uzáverovú klapku otvorte
	Existuje ťahaný vzduch	Odstráňte ťahaný vzduch
	Odstup k miestu zvarovania príliš veľký	Odsávací kryt priblížte k miestu zvarovania
	Dráha vzduchu bloková	Skontrolujte dráhu vzduchu

Odsávací kryt bez funkcie	Nie je k dispozícii napájanie napätím	Napájanie napätím nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom
	Odsávacie zariadenie nie je zapnuté	Zapnite odsávacie zariadenie

Tab. 14: Odstraňovanie poruchy

Kód blikania (červený)	Možná príčina	Oznámenie
1x za sekundu	Chyba napájania napätím	Chyba v zapojení, poškodený kábel - nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom
2x za sekundu	Teplota okolia príliš vysoká.	Vyvetrajte pracovisko, zabezpečte dostatočné chladenie.
3x za sekundu	Zapnuté príliš vysoké zaťaženie Skrat, Poškodená riadiaca doska	Produkt odpojte od sieťového napätia na 30 sekúnd, Vymeňte riadiacu dosku, nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom
4x za sekundu	Chyba konštrukčného dielu riadiacej dosky	Produkt odpojte od sieťového napätia na 30 sekúnd, Vymeňte riadiacu dosku, Nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrotechnikom

Tab. 15: Odstraňovanie poruchy - Kódy blikania

OZNÁMENIE

Ak sa porucha nedá odstrániť zo strany zákazníka, tak sa musí kontaktovať servis výrobcu.

8 Likvidácia

▲ VAROVANIE

Kontakt pokožky so zväracím dymom atď. môže u citlivých osôb spôsobiť podráždenie pokožky!

Demontážne práce na produkte sa smú prevádzať len vyškoleným a autorizovaným špecializovaným personálom pri rešpektovaní bezpečnostných pokynov a platných bezpečnostných predpisov!

Ťažké zdravotné škody dýchacích orgánov a dýchacích ciest sú možné!

Na zabránenie kontaktu s prachom a jeho vdýchnutiu používajte ochranný odev, rukavice a systém na ochranu dýchania!

Uvoľňovanie nebezpečných častíc prachu je potrebné zabrániť pri demontážnych prácach, aby sa osoby v okolí nepoškodili.

▲ POZOR

Pri všetkých prácach na a s produktom sa musia dodržiavať zákonné povinnosti k zabráneniu odpadov a riadnej recyklácii/likvidácii.

8.1 Plasty

Poprípade použité plasty sa musia triediť, pokiaľ je to možné. Plasty je potrebné likvidovať pri dodržiavaní zákonných požiadaviek.

8.2 Kovy

Poprípade použité kovy sa musia separovať a likvidovať. Likvidácia sa musí uskutočniť prostredníctvom autorizovanej firmy.

8.3 Filtračné články

Poprípade použité filtračné články je potrebné likvidovať pri dodržiavaní zákonných požiadaviek.

9 Dodatok

9.1 EÚ Vyhlásenie o začlenení

Označenie:	Nadstavbový produkt
Konštrukčná séria:	The Hood / The Hood Pro
Typ:	79105, 79106 (poprípade odlišné čísla položiek pri inom variante produktu)
ID stroja:	(Sériové číslo) pozri typový štítok na produkte Produkt je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený ako neúplný stroj v súlade so smernicami ES 2006/42/ES – Smernica o strojových zariadeniach
Firma:	Vo výhradnej zodpovednosti KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden Neúplný stroj sa smie uviesť do prevádzky až vtedy, keď bolo stanovené, že stroj, do ktorého sa má zabudovať neúplný stroj, zodpovedá smernici 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Použité sú nasledujúce harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010 Bezpečnosť strojov - Všeobecné princípy usporiadania

EN 60204-1:2018 Bezpečnosť strojov - Elektrická výstroj

EN ISO 13849- 1: 2023 Bezpečnosť strojov- riadení

EN IEC 61000-6-1: 2019 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetická znášateľnosť - hlukové emisie

EN 60598-1+A: 2021 Svietidlá – Všeobecné požiadavky a skúšky

Kompletný zoznam použitých noriem, smerníc a špecifikácií je k dispozícii u výrobcu.
Návod na obsluhu patriaci k produktu je k dispozícii.

Splnomocnenec:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Nemecko

Uvedená osoba je splnomocnená zostaviť technické podklady podľa prílohy VII smernice 2006/42/ES.

Vreden, 10.04.2026

Miesto, dátum



B. Kemper

Vedúci podniku

Údaje o signatárovi

9.2 UKCA Declaration of Installation

Designation:	Installation products
Series:	The Hood / The Hood Pro
Type:	79105, 79106 (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Supply of Machinery (safety) Regulations 2008
Company:	At the sole responsibility of KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
BS EN IEC 61000-6-1:2019 Electromagnetic compatibility (EMC)
BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
BS EN 60598-1+A:2021 Luminaires - General requirements and tests

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 10.04.2026
Place, date

B. Kemper

CEO
Identification of the signatory

9.3 Technické údaje

Označenie	S osvetlením	Bez osvetlenia
Typ	79105	79106
Odsávacie pole v súlade s normou	DIN EN ISO 21904-1	
Odsávací výkon Q (minimálny objemový prietok podľa DIN EN 21904) m ³ /h [CFM]	640 [377]	
Prípustná teplota okolia (prevádzka) °C [°F]	+5 až +40 [+41 až +104]	
Rozmer základného produktu Š x V x H	pozri rozmerový list	
Uhol otáčania °	360	
Hmotnosť základného produktu kg [lbs]	2,14 [4.72]	2,07 [4.56]
Materiál krytu	Polypropylén	
Napájacie napätie V AC	24V AC	--
Farba svetla K	5000	--
Svetelný tok lm	500	--
Šírka osvetlenia (pri výške 400 mm [15.7 in] a 100-25% intenzita svetla) mm [in]	510 x 445 [20.1 x 17.5]	--

Tab. 16: Technické údaje

9.4 Náhradné diely

Por. č.	Označenie	Č. pol.
1	Sada káblov 5,0 m [16 ft]	3605552
2	Sada káblov 10,0 m [33 ft]	3605553
3	Sada káblov 15,0 m [49 ft]	3605554
4	Vidlicová hlava	1350352
5	Sada otočného venca vrátane vidlicovej hlavy a skrutiek	7960419
6	Sada gumových krúžkov na ochranu hadicovej spony (10 kusov)	1060290
7	Sada ochrany hrán	1400072
8	Sada šošovkových dosiek (5 kusov)	1990035
9	Hadicová svorka	1990036

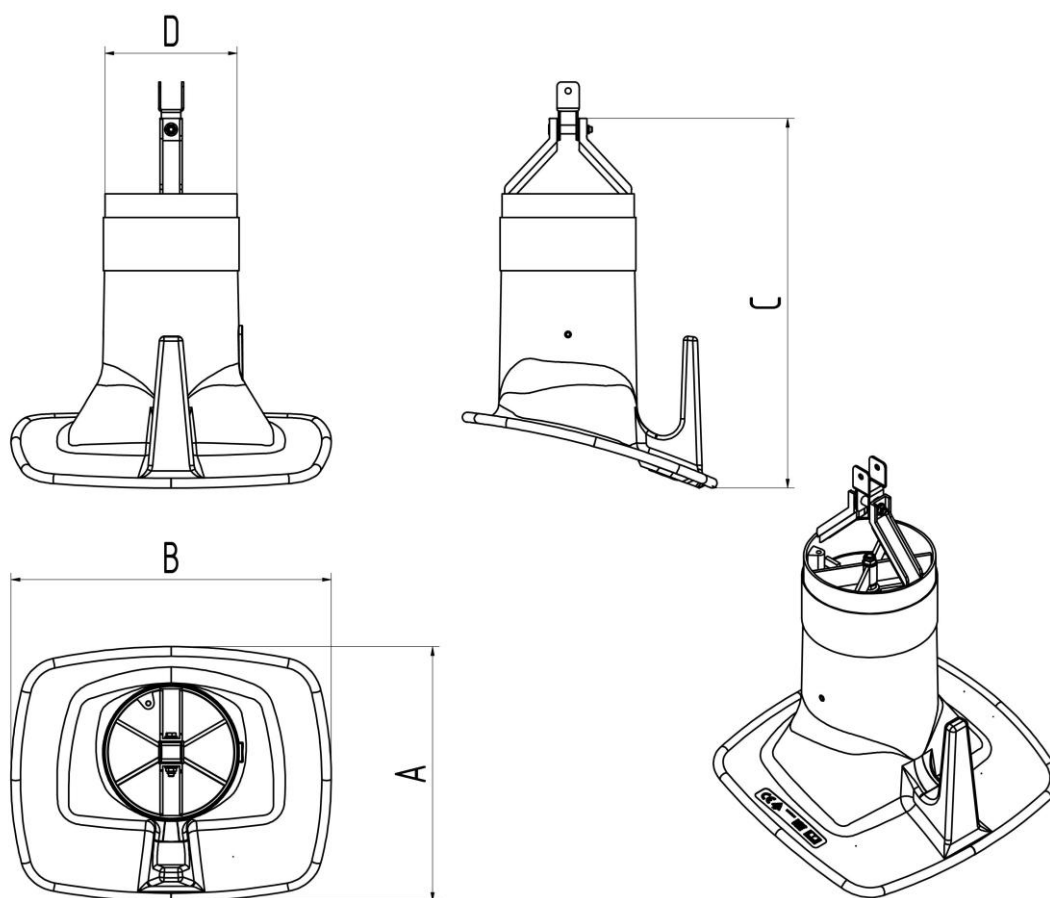
Tab. 17: Náhradné diely

9.5 Diely príslušenstva

Por. č.	Označenie	Č. pol.
1	Sada uzáverovej klapky	791030002
2	Sada ochrannej mriežky (čierna)	1272520
3	LED osvetľovacia jednotka - sada na dodatočnú montáž	1990056

Tab. 18: Diely príslušenstva

9.6 Rozmerový list



Obr. 16: Rozmerový list

Symbol	Rozmery mm [in]	Symbol	Rozmery mm [in]
A	287 [11.3]	C	417 [16.4]
B	316 [14.2]	D	150 [5.9]

Tab. 19: Rozmerový list

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

